

使用说明



ecoTEC plus

LN1GBQ45 - VU 486/5-5 (H-CN)

LN1GBQ61 - VU 656/5-5 (H-CN)

CN

出版商 / 制造商
威能有限责任公司

40 号 贝尔蒙森大街 ■ 雷姆沙伊德 区号 42859
Tel. +492191 18 0 ■ Fax +492191 18 2810
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

内容

内容

| | | | | | |
|----------|--------------------------|-----------|-----------------|------------------------|-----------|
| 1 | 安全性 | 3 | 7 | 停止运行 | 12 |
| 1.1 | 有关操作的警告提示 | 3 | 7.1 | 使本产品暂时停止运行 | 12 |
| 1.2 | 符合规定的用途 | 3 | 7.2 | 使产品最终停止运行 | 12 |
| 1.3 | 一般安全提示 | 3 | 8 | 回收和废弃处理 | 12 |
| 2 | 文档说明 | 6 | 9 | 保修和客户服务 | 12 |
| 2.1 | 注意参考资料 | 6 | 9.1 | 保修 | 12 |
| 2.2 | 保管资料 | 6 | 9.2 | 客户服务 | 12 |
| 2.3 | 本说明的适用范围 | 6 | 附件 | 13 | |
| 3 | 产品描述 | 6 | A | 用户界面 – 一览 | 13 |
| 3.1 | 产品结构 | 6 | B | 状态代码一览 | 13 |
| 3.2 | 显示的符号 | 7 | C | 故障代码 | 14 |
| 3.3 | 显示屏 | 7 | D | 故障排除 | 14 |
| 3.4 | 防止供暖设备冻结 | 7 | | | |
| 3.5 | 型号铭牌 | 8 | | | |
| 4 | 运行 | 8 | | | |
| 4.1 | 操作方法 | 8 | | | |
| 4.2 | 操作和显示界面 | 9 | | | |
| 4.3 | 基本显示内容 | 9 | | | |
| 4.4 | 菜单视图 | 9 | | | |
| 4.5 | 将本产品投入运行 | 9 | | | |
| 4.6 | 设置语言 | 9 | | | |
| 4.7 | 打开截止阀 | 9 | | | |
| 4.8 | 设置供暖供水温度 | 9 | | | |
| 4.9 | 设置热水温度 | 10 | | | |
| 4.10 | 关闭产品功能 | 10 | | | |
| 5 | 维护和保养 | 10 | | | |
| 5.1 | 维护本产品 | 10 | | | |
| 5.2 | 保养 | 10 | | | |
| 5.3 | 排空供暖设备 | 10 | | | |
| 5.4 | 确保供暖回路中的补水压力正 常 | 10 | | | |
| 5.5 | 检查冷凝水排放管和排放漏斗 | 11 | | | |
| 6 | 故障排除 | 11 | | | |
| 6.1 | 读取保养信息 | 11 | | | |
| 6.2 | 排除故障 | 11 | | | |
| 6.3 | 排除点火故障 | 11 | | | |
| 6.4 | 显示状态代码 (实时监控器) | 11 | | | |

1 安全性

1.1 有关操作的警告提示

与操作相关的警告提示的分级
根据潜在危险的严重性，与操作相关的警告提示通过如下警告符号和提示语分级：

警告符号和提示语



危险！

直接生命危险或人员重伤危险



危险！

致命电击危险



警告！

人员轻伤危险



注意！

财产损失或环境危害风险

1.2 符合规定的用途

如果使用不当或不符合规定用途时仍可能给用户或其它人带来人身和生命危险，或者对本产品及其它财产造成损害。

该产品是专用于封闭式供暖设备的燃气采暖热水炉。

符合规定的用途包括：

- 遵守随附的产品以及所有其它设备组件的使用说明
- 遵守各项说明中列出的所有检查和维护条件。

8岁及以上的儿童以及在身体、感官或精神能力方面受限的人员或缺乏经验和知识的人员，可以在有人监护或已经接受安全使用本产品的相关指导并了解由此带

来的风险的情况下使用本产品。儿童不得使用本产品玩耍。儿童不得在无人监护的情况下进行清洁和用户维护作业。

其他或超出所述范围之外的用途均不符合规定。任何直接的商业或工业应用也是不符合规定的。

注意！

禁止任何不当使用。

1.3 一般安全提示

1.3.1 只能由专业人员进行安装

本产品的安装、检查、保养和维修以及燃气设置只能由专业人员进行。

1.3.2 因错误操作造成的危险

错误操作可能会危害到自己和他入，并造成财产损失。

- ▶ 请仔细阅读本说明及所有参考资料，尤其是“安全”这一章和警告提示。
- ▶ 只能按照现有使用说明执行相应的操作。

1.3.3 因燃气泄漏导致生命危险

如果在房屋内闻到燃气味：

- ▶ 避开有燃气味的房间。
- ▶ 如有可能，尽量开大门窗并确保通风。
- ▶ 避免明火（例如打火机、火柴）。
- ▶ 请勿吸烟。
- ▶ 请勿在建筑物内操纵电器开关、电源插头、门铃、电话和其它对讲设备。

1 安全性

- ▶ 关闭燃气表进气阀门或主燃气阀。
- ▶ 如有可能，请关闭产品上的燃气截止阀。
- ▶ 通过呼喊或敲击向其它居民示警。
- ▶ 请立即离开建筑物并阻止第三者进入。
- ▶ 一旦位于建筑物外，立即向警方和消防队报警。
- ▶ 在建筑物外通过电话告知燃气供应公司的工作人员。

1.3.4 烟道堵塞或泄漏造成生命危险

如果在房屋内闻到烟气味：

- ▶ 尽量开大所有能打开的门窗并确保通风。
- ▶ 关闭本产品。
- ▶ 请通知专业人员。

1.3.5 因易爆和易燃物品导致生命危险

- ▶ 不要在存放易燃易爆物品 (比如汽油、纸、涂料) 的仓库使用产品。

1.3.6 改变产品或改变产品环境会造成生命危险

- ▶ 不允许拆除、跨接或停用安全保护装置。
- ▶ 请勿擅动任何安全保护装置。
- ▶ 不得毁坏或去除部件的铅封。
- ▶ 不得对以下各项进行任何改动：
 - 产品

- 燃气、进风、水的供应管路和供电线路
- 整个排烟装置
- 整个冷凝水排放系统
- 泄压阀
- 排放管路
- 可能影响产品运行安全的建筑条件

1.3.7 壁橱结构会造成生命危险

利用室内空气运行本产品时，壁橱结构可能引发危险。

- ▶ 请确保有足够的燃烧空气供应给本产品。

1.3.8 燃烧通风不佳有中毒危险

条件：利用室内空气运行

- ▶ 确保有良好的燃烧通风。

1.3.9 不合适的燃烧空气和室内空气有造成腐蚀损害的风险

喷雾剂、溶剂、含氯清洁剂、涂料、粘结剂、铵化合物、粉尘等可能导致本产品和进气 / 排烟管道内产生腐蚀。

- ▶ 确保燃烧空气输入管道中不含氟、氯、硫、灰尘等。
- ▶ 确保未在安装地点存储化学物质。

1.3.10 霜冻有造成财产损失的风险

- ▶ 请确保霜冻时供暖设备始终保持运行并且室温调控得当。
- ▶ 如果您无法确保运行，请让专业人员排空供暖设备。



1.3.11 因不当或粗心大意的保养和维修导致受伤危险和财产损失风险

- ▶ 切勿自行对产品进行保养或维修工作。
- ▶ 请立即让专业人员排除故障和损坏。
- ▶ 遵守规定的保养间隔。

1.3.12 将本产品投入运行

- ▶ 请只在装饰板完全闭合的情况下将产品投入运行。

1.3.13 财产损失的风险

产品的装饰板不是为承载负荷而设计的。装饰板在重力作用下，存在变形的危险。

- ▶ 不得将任何物体置于产品之上。



2 文档说明

2 文档说明

2.1 注意参考资料

- ▶ 务必注意设备组件随附的所有使用说明。

2.2 保管资料

- ▶ 请保存好本说明以及所有参考资料，以备后用。

2.3 本说明的适用范围

本说明仅适用于：

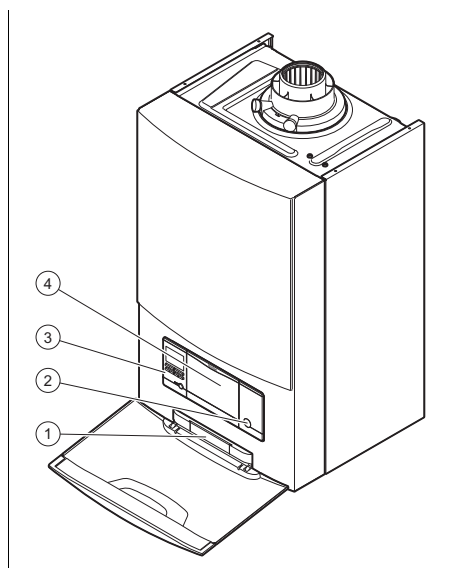
产品 - 货号

| | |
|--|------------|
| LN1GBQ45 - VU 486/5-5 (H-CN) ecoTEC plus | 0010021510 |
| LN1GBQ61 - VU 656/5-5 (H-CN) ecoTEC plus | 0010021511 |

3 产品描述

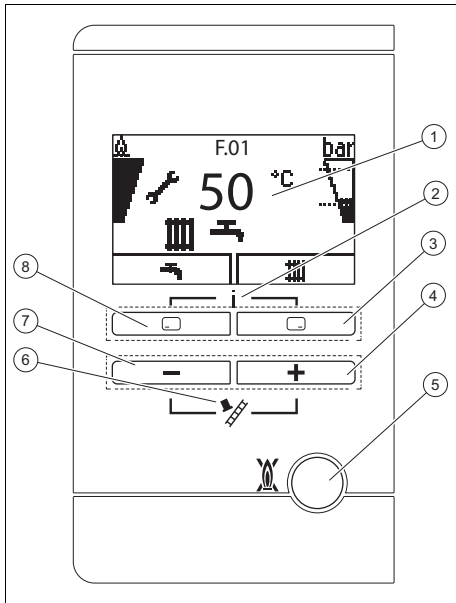
本产品是冷凝式燃气采暖热水炉。



3.1 产品结构



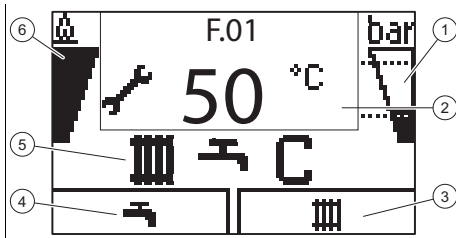
- | | |
|-------------------|-------------------|
| 1 带序列号的标牌 位于背面 | 3 操作元件 |
| 2 接通和关闭按钮 | 4 选装控制装置的 安装位置 |

3.2 显示的符号




- | | |
|--|--|
| 1 显示屏 | 5 复位按钮 |
| 2 进入附加信息菜单 | 6 烟囱清扫运行模式 (用于烟囱清扫工) |
| 3 右侧选择按钮 | 7 按钮  |
| 4 按钮  | 8 左侧选择按钮 |

3.3 显示屏



- | | |
|------------------|---------------|
| 1 供暖设备的补水压力 | 4 左侧选择按钮的当前布置 |
| 2 当前供暖供水温度, 附加信息 | 5 激活的运行状态 |
| 3 右侧选择按钮的当前布置 | 6 有关燃烧器的信息 |

| 符号 | 含义 | 解释 |
|---|-----------------------|---|
|  | 燃烧器运行正常 | 燃烧器工作 |
|  | 当前的供暖设备补水压力虚线标记了允许范围。 | <ul style="list-style-type: none"> - 持续亮起: 补水压力在允许范围内 - 闪烁: 补水压力超出允许范围 |
|  | 热水制备激活 | <ul style="list-style-type: none"> - 持续亮起: 燃烧器工作前, 取水运行 - 闪烁: 燃烧器在取水运行中工作 |
|  | 供暖运行模式激活 | <ul style="list-style-type: none"> - 持续亮起: 供暖模式下有热量需求 - 闪烁: 供暖模式下燃烧器工作 |
|  | 必须进行保养 | Live monitor (实时监控器) 内的保养信息 |
|  | 夏季运行模式激活 供暖运行模式已关闭 | |
|  | 燃烧器反短时循环时间激活 | 为了避免频繁接通和关闭 (延长本产品的使用寿命)。 |
|  | 本产品有故障 F.XX | 必要时会出现解释性质的纯文本说明而非基本显示内容。 |

3.4 防止供暖设备冻结

3.4.1 防冻保护功能



注意！ 冰冻造成设备损坏！

防冻保护功能不能确保整个供暖设备的循环。因此，供暖设备的某些部分会在某些情况下存在冰冻危险，从而可能造成损坏。

4 运行

- ▶ 请确保供暖设备在寒冷期保持运行，并且在您外出时各个房间的室温均调控得当。




提示


为了令防冻保护装置保持运行准备就绪状态，燃气采暖热水炉必须接通。

如果开关按钮接通的情况下，供暖供水温度下降到 5 °C 以下，产品会进入运行状态，并将供暖侧的循环水加热到大约 30 °C。

3.5 型号铭牌

出厂时，型号铭牌安装在产品底部。

| 型号铭牌上的说明 | 含义 |
|---|---|
|  | 条形码及序列号 |
| 序列号 | 用于质量监控；第 3 位至第 4 位 = 生产年份 用于质量监控；第 5 位至第 6 位 = 生产周 用于识别；第 7 位至第 16 位 = 产品货号 用于质量监控；第 17 位至第 20 位 = 生产地 |
| ... ecoTEC Plus ... | 产品名称 |
| 2H / 2E / 3P / 2L... | 出厂时设定的燃气种类和燃气接头压力 |
| II2H3P / I2E / I3P... | 允许的燃气种类 |
| 冷凝式 | 依据欧盟指令 92/42/EWG 的燃气采暖热水炉能效级别 |
| 型号：Xx3(x) | 允许的排烟接口 |
| PMS | 供暖运行模式最大水压 |
| V Hz | 电气连接 - 电压 - 频率 |
| Hf | 热值下限 |
| W | 最大电功率消耗 |
| IP | 防护等级 |
| III | 供暖运行模式 |
| Qn | 供暖运行模式下额定热负荷范围 |

| 型号铭牌上的说明 | 含义 |
|---|-------------------------|
| Pn | 供暖运行模式下额定加热功率范围 |
| Pnc | 供暖运行模式下额定加热功率范围 (冷凝式设备) |
| Tmax | 最高供水温度 |
| 氮氧化物 | 产品的氮氧化物排放等级 |
| 代码 (DSN) | 特定产品代码 |
|  | 阅读说明！ |









提示

请确保本产品使用的燃气种类符合本文的规定。


4 运行

4.1 操作方法

| 操作元件 | 运行 |
|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> - 设置热水温度 - 取消激活运行模式 - 取消设定值更改 - 进入上一层选择界面 |
|  | <ul style="list-style-type: none"> - 设置供暖供水温度 - 读取设备压力 - 激活舒适运行模式 - 激活运行模式 - 确定设定值 - 进入下一层选择界面 |
|  同时 | - 调用菜单 |
|  或  | <ul style="list-style-type: none"> - 减小或增加设定值 - 滚动浏览菜单项 |

显示屏上显示按钮  和  的当前功能。

可设置的数值总是闪烁显示。

必须始终确认某个数值的更改。之后才会存储新的设置。用按钮  可以随时退出一个过程。

4.2 操作和显示界面

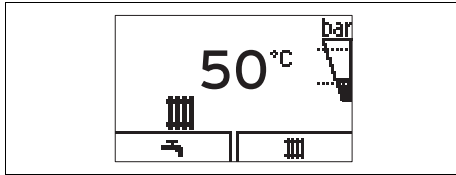
产品具有两个操作和显示界面。

用户界面上提供了用户需要的信息和设置方法。

专业人员界面仅供专业人员使用。该界面采用密码保护。只有专业人员才能修改专业人员界面上的设置。

用户界面 – 一览 (→ 页 13)


4.3 基本显示内容



基本显示内容显示产品的当前状态。如果您按压某个选择按钮，显示屏上会显示激活的功能。

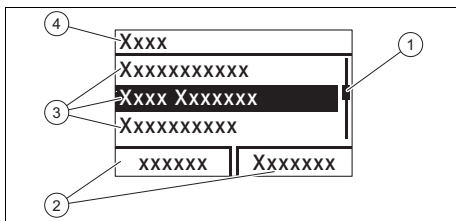
哪些功能可用取决于控制器是否连接到本产品上。


要返回基本显示内容，则需：

- 按下 ，以退出选择界面。
- 超过 15 分钟未按压任何按钮。

一旦出现故障信息，基本显示内容就会切换为故障信息。

4.4 菜单视图

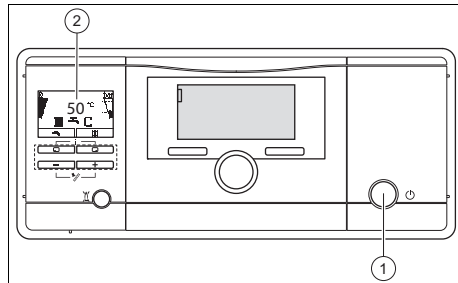


- | | |
|--|----------------|
| 1 滑动条 | 3 选择界面列表项 |
| 2 按钮  和  | 4 选择界面名称的当前布置。 |

菜单结构一览请参见附件。










用户界面 – 一览 (→ 页 13)

4.5 将本产品投入运行



- ▶ 按压接通 / 关闭按钮 (1)。
 - ◁ 显示屏 (2) 上出现基本显示内容。(→ 页 9)

4.6 设置语言

1. 同时按下并按住按钮  和 。
2. 另外短促按下 。
3. 按住按钮  和 ，直到显示屏显示语言设置。
4. 用  或  选择所需语言。
5. 请通过  确认。
6. 设置完正确的语言后，再次用  确认。

4.7 打开截止阀

1. 请让安装本产品的专业人员为您讲解截止阀的位置和操作。
2. 打开燃气截止阀直至限位。
3. 打开供暖系统供水和回水管路中的保养阀。

适用范围：连接了热水储水罐的产品

- ▶ 打开冷水截止阀。


4.8 设置供暖供水温度



提示

产品配有空气及水流量的检测装置，它们在每次接到供暖要求时，最多需要等待一分钟时间，才能启动供暖。

条件：设备未连接到外部或内部控制器

- ▶ 按压  (M)。
- ◁ 显示屏上出现供暖供水温度的标准值。

5 维护和保养

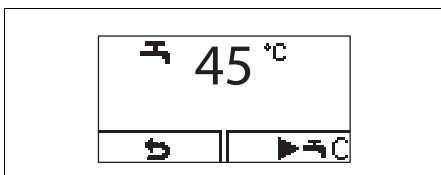


提示

专业人员可能已调整了所允许的最高温度。

4.9 设置热水温度

条件：如果有一个外部储水罐与燃气采暖热水炉连接，且连接了一个储水罐温度传感器。



- ▶ 按下按钮 (°C)。
 - ◁ 显示屏上闪烁显示设定的热水标准温度。
- ▶ 用 或 更改热水温度。
- ▶ 用 确认更改。

4.10 关闭产品功能

4.10.1 关闭供暖运行模式 (夏季运行模式)

1. 为了关闭供暖运行模式，同时又让热水制备功能继续运行，按 (M)。
 - ◁ 显示屏上出现供暖供水温度数值。
2. 将供暖供水温度用 设置为 **供暖关闭**。
3. 请通过 确认。
 - ◁ 供暖运行模式已关闭
 - ◁ 显示屏上出现符号

4.10.2 禁用热水制备

1. 为了禁用储水罐加热并让供暖运行模式继续执行，按 (M)。
 - ◁ 显示屏上闪烁显示设定的热水温度。
2. 将热水温度用 设置为 **供暖关闭**。
3. 请通过 确认。
 - ◁ 储水罐加热已关闭。
 - ◁ 只有储水罐的防冻保护功能保持激活。

5 维护和保养

5.1 维护本产品

- ▶ 请用湿布蘸少许不含溶剂的肥皂液清洁饰板。
- ▶ 请勿使用喷雾、去污剂、洗涤剂、含溶剂或含氯的清洁剂。

5.2 保养

让本产品持续可用、运行安全、可靠且使用寿命长的前提条件是，由专业人员每年对本产品进行一次检查以及每两年进行一次保养。根据检查结果，可能有必要提早进行保养。

5.3 排空供暖设备

关闭时间极长时，可以通过完全清空供暖系统和产品确保防冻保护。

- ▶ 为此请与专业人员联系。

5.4 确保供暖回路中的补水压力正常

5.4.1 供暖设备的补水压力

当供暖系统的补水压力低于 0.05 MPa (0.5 bar) 时，本产品就会关闭。显示屏中交替显示故障信息 F.22 和当前补水压力。除此以外，约一分钟后会显示符号

5.4.2 检测供暖设备的补水压力

1. 按压 两次。
 - ◁ 显示屏上出现当前补水压力的数值以及最小和最大补水压力。

2. 替代方案 1：

条件：供暖设备的补水压力正确

- ▶ 检查显示屏中的补水压力。

结果：

推荐的补水压力范围：0.15
... 0.25 MPa (1.50 ... 2.50 bar)
补水压力处于推荐的压力范围内。

2. 替代方案 2：

条件：供暖设备补水压力过低。

- ▶ 为供暖系统补水。
 - ◁ 如果供暖设备扩展到几个楼层，则可能需要较高的供暖设备补水压力。为此请咨询专业人员。

- ◁ 当加注了足量的供暖用水后，故障信息会在约 20 秒后自动消失。

5.4.3 为供暖系统补水



注意！

含钙量高、腐蚀性强或掺有化学品的供暖用水会造成设备损坏！

不合适的自来水会损坏密封件和隔膜、堵塞本产品 and 供暖系统内有水流经的部件并引起噪音。

- ▶ 只为供暖系统注入合适的供暖用水。

1. 请向专业人员咨询补水阀的位置。
2. 按照专业人员讲述的方法，将补水阀与供暖用水供应装置连接。
3. 打开供暖设备的所有暖气片阀 (调温阀)。
4. 打开供暖用水供应装置。
5. 缓慢旋开补水阀，然后进行补水，直至达到所需的补水压力。
6. 关闭供暖用水供应装置。
7. 对所有暖气片或地暖管进行排气。
8. 检查显示屏中的补水压力。
9. 必要时再次补水。
10. 关闭补水阀。
11. 返回基本显示内容。(→ 页 9)

5.5 检查冷凝水排放管和排放漏斗

冷凝水排放管和排放漏斗必须始终畅通。

- ▶ 定期检查冷凝水排放管和排放漏斗是否存在缺陷，尤其是堵塞物。

在冷凝水排放管和排放漏斗中不能有可见或可感觉到的障碍物。

- ▶ 如果发现有缺陷，请让专业人员予以排除。

6 故障排除

6.1 读取保养信息

如显示屏上出现图标 ，则必须对产品进行保养。

本产品并非处于故障模式，而是在正常工作。

- ▶ 为此请与专业人员联系。
- ▶ 如果水压数值同时闪烁显示，您只需补充供暖用水。

6.2 排除故障

- ▶ 如出现故障，则应按照附件中的表格处理。

故障排除 (→ 页 14)

- ▶ 如果利用所述措施后仍无法排除故障或出现故障信息 (F.xx)，请联系专业人员。

6.3 排除点火故障

如果燃烧器在五次点火尝试后未能点火，则本产品不投入运行而切换到故障模式。通过显示屏上的故障代码 F.28 或 F.29 显示该故障。

只有当您手动排除本产品故障后，它才会重新自动点火。

- ▶ 确保燃气截止阀已打开。
- ▶ 为了排除本设备的故障，请按压排障按钮。
- ▶ 如果经过三次排障尝试后，仍不能排除点火问题，请与专业人员联系。

6.4 显示状态代码 (实时监控器)

- ▶ 同时按下 和 .

状态代码一览 (→ 页 13)

- ◁ 显示屏上显示当前的运行状态 (状态代码)。

7 停止运行

7 停止运行

7.1 使本产品暂时停止运行

仅在不会出现冰冻危险的前提下使本产品暂时停止运行。

- ▶ 按压接通 / 关闭按钮。
 - ◀ 显示屏变暗。
- ▶ 在较长时间停止运行 (例如度假) 时，关闭燃气截止阀，对于两用型产品还要关闭冷水截止阀。

7.2 使产品最终停止运行

- ▶ 请委托专业人员使产品永久性停止运行。

8 回收和废弃处理

- ▶ 包装的废弃处理请交给负责安装本产品的专业人员。



若产品有这样的标记：

- ▶ 切勿将产品同生活垃圾一起进行废弃处理。
- ▶ 相反，必要时请将产品交到废旧电气电子设备收集站。



若产品所含的电池有这样的标记，表示它们含有对健康和环境有害的物质。

- ▶ 在这种情况下请将电池交到电池收集站。

9 保修和客户服务

9.1 保修

威能公司对于能遵守本节中相关规定并非人为因素损坏的燃气采暖热水炉提供2年的免费保修期：

1、冷凝式燃气暖浴两用炉的安装必须由具有相关资质并由威能公司授权的技术人员完成，在安装期间要严格执行国家或当地的安装规范及指南。

2、保修期间，维护和配件更换工作必须由威能公司技术人员进行。如果此期间客户使

用其他公司配件对燃气采暖热水炉进行更换，则2年的免费保修期协议将自动终止。关于保修期的其他描述请参阅相关保修文件。

9.2 客户服务

威能售后服务电话：4007001890

传真：021 60287999

附件

A 用户界面 – 一览

| 设置界面 | 数值 | | 单位 | 可选择项目 | 出厂设置 |
|---------|------|----|-----|--------|------|
| | 最小 | 最大 | | | |
| 水压 → | | | | | |
| 水压 | 当前值 | | bar | | |
| 实时监控器 → | | | | | |
| 状态 | 当前值 | | | | |
| 信息 → | | | | | |
| 联系信息 | 电话号码 | | | | |
| 序列号 | 永久值 | | | | |
| 显示屏对比度 | 当前值 | | | 1 | 25 |
| | 15 | 40 | | | |
| 基本设置 → | | | | | |
| 语言 | 当前语言 | | | 可选择的语言 | 国家特有 |
| 复位 → | | | | | |
| 复位反短时循环 | 当前值 | | min | | |

B 状态代码一览

此处未列出的状态代码可在安装说明中找到。

| 状态代码 | 含义 |
|--------|---------------------|
| 供暖运行模式 | |
| S.00 | 供暖要求 |
| S.01 | 供暖运行模式 - 风机启动 |
| S.02 | 供暖运行模式“泵启动” |
| S.03 | 供暖运行模式 - 点火 |
| S.04 | 供暖运行模式 - 燃烧器工作 |
| S.05 | 供暖运行模式 - 泵 / 风机延时运行 |
| S.06 | 供暖运行模式“风机减速” |
| S.07 | 供暖运行模式 - 水泵延时运行 |
| S.08 | 供暖运行模式“燃烧器反短时循环时间” |
| 储水罐模式 | |
| S.20 | 热水需求 |
| S.21 | 热水运行模式 - 风机启动 |
| S.22 | 热水运行模式“泵运行” |
| S.23 | 热水运行模式 - 点火 |
| S.24 | 热水运行模式 - 燃烧器工作 |

附件

| 状态代码 | 含义 |
|------|----------------------------|
| S.25 | 热水运行模式 - 泵 / 风机延时运行 |
| S.26 | 热水运行模式 - 风机延时运行 |
| S.27 | 热水运行模式 - 泵延时运行 |
| S.28 | 热水燃烧器反短时循环时间 |
| 其他显示 | |
| S.30 | 室内温控器 (RT) 无供暖需求 |
| S.31 | 夏季运行模式激活或 eBUS 控制器阻止供暖 |
| S.34 | 防冻保护激活 |
| S.85 | 服务信息“水流量不足，产品处于待机状态 10 分钟” |

C 故障代码

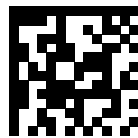
| 信息 | 可能的原因 | 措施 |
|-------------|---------------------|---|
| F.22 设备压力过低 | 设备压力过低。供暖设备中缺水。 | ► 为供暖系统补水。 |
| F.28 点火失败 | 五次点火未成功后，产品切换为故障状态。 | <ol style="list-style-type: none"> 1. 检查燃气截止阀是否打开。 2. 检查虹吸管是否畅通。 3. 检查排烟管道井是否畅通。 4. 按压复位按钮 1 秒钟。 - 排障尝试：≤ 5 5. 如果尝试后仍无法排除点火故障，请联系专业人员。 |

D 故障排除

| 故障 | 原因 | 措施 |
|------------------------------|--|--|
| 产品不运行： - 无热水 - 供暖系统未变热 | 现场安装的燃气截止阀或产品上的燃气截止阀已关闭。 | 打开两个燃气截止阀。 |
| | 建筑物中的供电中断。 | 检查建筑物中的保险丝。在重新建立供电后，产品自动重新接通。 |
| | 产品已关闭。 | 接通产品 (→ 章节“接通产品”)。 |
| | 供暖供水温度设置得过低，或者设置中的 Heating off (供暖设备关闭) 和 / 或热水温度设置得过低。 | 设置供暖供水温度和热水温度 (→ 章节“设置供暖供水温度” / → 章节“设置热水温度”)。 |
| | 设备压力不足。 供暖系统中缺水 (故障信息：F.22)。 | 为供暖系统补水 (→ 章节“为供暖系统补水”)。 |
| | 供暖设备中有空气。 | 让专业人员为供暖设备排气。 |
| | 五次点火未成功后，产品切换为故障状态 (故障信息：F.28)。 | 按压一秒钟复位按钮。产品重新进行一次点火尝试。 如果经过 3 次排障尝试后，仍不能排除点火问题，请与专业人员联系。 |
| | 水力回路闭合 | 请确保液压回路的截止阀处于打开状态 |

附件

| 故障 | 原因 | 措施 |
|------------------|--------------|--------------------------|
| 热水制备无故障；供暖设备不运行。 | 外部控制装置未正确设置。 | 正确设置外部控制装置 (→ 控制装置使用说明)。 |



0020262257_01

0020262257_01 ■ 19.06.2018

供应商

威能（中国）供热制冷环境技术有限公司

12-15层 上海市黄浦区鲁班路558号经纬国际大厦 ■ 中国上海 200023

电话 021 60287900 ■ 传真 021 60287999

威能售后服务电话 4007001890

info@vaillant.com.cn ■ www.vaillantchina.cn

© 这些说明或其部分章节均受版权保护，未经制造商书面许可，不得擅自复制或传播。

保留技术更改的权利。